

**Rôtisserie Coco Rico**  Uber Eats

Preparam a sua mesa com os sabores do Coco Rico

3907 BOUL. ST LAURENT, MONTREAL | 514.849.5554

**Avaliação, venda e compra**

**Francisco Mendes**

514-781-0843

**viacapitale**  
DU MONT-ROYAL

**GRELHADOS SOBRE CARVÃO**

PROP.: ELVIS SOARES

**BRASEIRO**

8261 BOUL. ST-LAURENT  
MONTREAL, QUEBEC H2P 2M1  
T.: 514 389.0606

**AVOZ**

**DE PORTUGAL**

Diretora: Francisca Reis | Ano 64 - Edição 31 | 28/11/2024

**RESTAURANT Cantinho**

GRELHADOS À PORTUGUESA SOBRE CARVÃO

**TRIO FAMILIAL**

1. POULET ENTIER + FRIT + SAUCE GRAND-FORBAT  
suprante 31<sup>99</sup>  
salle 35<sup>99</sup>

2. POULET ENTIER + FRIT + SAUCE GRAND-FORBAT + SAUCE T.S.  
suprante 35<sup>99</sup>  
salle 39<sup>99</sup>

**DOIS LUGARES PARA MELHOR VOS SERVIR**

3204, RUA JARRY E. 5825, HENRI-BOURASSAE.  
TEL.: 514 729.9494 TEL.: 514-321-6262  
www.ocantinho.ca



4

**Celebrando os 50 anos de João Bulhões**

**Piri Piri**  
RÔTISSERIE PORTUGAISE

**TODOS OS DIAS  
HÁ UM ESPECIAL**

**Piri Piri DU JOUR**

**LES VIGNES SAINT-LÉONARD**  
**MOSTI MONDIALE**

**MOSTO CLÁSSICO A PARTIR DE 62<sup>70</sup>**

**GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO: 56<sup>50</sup>**

TEMOS TODAS QUALIDADE DE MOSTO DA MARCA 'FRESCO'

**TAMBÉM VENDEMOS TUDO PARA FAZER VINHO**

5187 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL  
PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR CLAUDIO: 514.728.6831

**Marché S&A**  
Et Fils Inc. Desde 1975

4701 RUA ST-URBAIN  
T.: 514.842.3373

**QUEIJO CURADO FONTE MOURISCA**

12<sup>99</sup> CADA

**GUARANÁ ANTÁRTICA 12X350 ML**

12<sup>99</sup> CADA

WOW!

**DOBRADA CONGELADO**

4<sup>99</sup> LB

**Pastene Arborio Superfino**

**ARROZ ITALIANO PASTENE 750G**

4<sup>99</sup> CADA

**OS ESPECIAIS SÃO EM VIGOR DO 2 ATÉ AO 8 DE DEZEMBRO, 2024**



**GRUPO DE AMIGOS DA SEMANA**



**31 DE DEZEMBRO DE 2024 ÀS 18H**  
4000 AVE. DE COURTRAI, MTL, QC, H3S 1C2 | T.: 514 342.4373

**ANIMAÇÃO DESTA NOITE MEMORÁVEL**

**PORTUGAL DJ**  
MARLY E SERGIO

**EMENTA CONFECCIONADA PELO CHEFE HENRIQUE LARANJO**  
Travessa de Acepipes  
Sopa de creme de cogumelos  
Concha de Mariscos, Salada mista  
Filet-Mignon com camarão gratinado  
Bolo-rei e Espumante sobremesa e café

**PREÇO: SÓCIOS: 85 FESTAS | N/SÓCIO: 100 FESTAS**

**LUGARES LIMITADOS VAMOS TODOS A FESTA**

## AGENDA COMUNITÁRIA

**CONVÍVIO, VERSO E ALEGRIA - PRÉMIOS DE UMA VIDA**  
Adelaide Vilela estará na Casa dos Açores do Quebec na sexta-feira dia 29 de novembro com o prémio audiência, entregue na Ribeira Grande, S. Miguel, Açores, no passado dia 7 de outubro. Reservas: 514-622-2702.

**46º ANIVERSÁRIO DO CLUBE ORIENTAL**  
O Clube festeja em grande o seu 46º aniversário com o cantor Manuel Campos, vindo directamente de Portugal, que será no dia 7 de dezembro de 2024 na sua sede. Para reservas podem contactar 514-342-4373.

**FESTA DE NATAL**  
O Clube Portugal de Montreal organiza a sua festa tradicional de Natal com jantar. Ementa: Entrada de Bacalhau à Brás, sopa de creme de legumes, Rojões à Minhota e sobremesa doçaria variada com a presença do Pai Natal. Para reservas podem contactar o Clube Portugal 514-844-1406.

**FESTA DO FIM DO ANO NO CLUBE ORIENTAL**  
O Clube Oriental organiza a sua festa de fim de ano no 31 de dezembro de 2024. Para reservas podem contactar 514-342-4373.

**PASSAGEM DE ANO NO CLUBE PORTUGAL**  
O Clube Portugal de Montreal organiza a sua festa de passagem de ano com ementa a entrada de lagosta com salada russa, sopa de creme de legumes, prato principal escalopes de vitela. Pela meia-noite será servido um bolo-rei e uma garrafa de espumante por cada mesa. sócios 70\$ e não sócio 80\$ e crianças 40\$. Para reservas podem contactar o Clube Portugal 514-844-1406.

**CONCEPTION OLIVEIRA**  
R.B.Q. 5661-4647-01

**RENOVAÇÕES GERAL  
CASA DE BANHO E COZINHA  
GRANITO E QUARTZO  
ANTÓNIO OLIVEIRA: 514 952.0004**

**Cada vida é única.  
Uma despedida  
também deveria ser.**

Personalize os seus arranjos prévios.  
Pense neles. Pense em si.

**MAGNUS POIRIER** 100 ANOS  
5 GERAÇÕES

**SERVIÇOS FUNERÁRIOS**  
Antonio Rodrigues, diretor  
514 727 2847

1.888.727.2847  
www.magnuspoirier.com  
info@magnuspoirier.com

# E ainda o 25 de Novembro



JORGE CORREIA

**É** deveras interessante observar o apego do ser humano a determinadas circunstâncias, e quando essas circunstâncias não correspondem aos seus anseios, legítimos ou não, pintamos a realidade de vivida como forma de compensação.

O problema desta fuga à realidade é que, em nos alheando da mesma, tolhemos a nossa capacidade de prosseguir em frente congelando-nos no passado que não foi bem assim como desejaríamos. A ilusão tem esta característica: como necessita de esforço constante para se manter, aprisiona-nos e drena a nossa energia tornando-nos inaptos para prosseguir por nós mesmos.

Algo similar ocorre a nível coletivo. É rara a sociedade que se mostra capaz de digerir acontecimentos atribulados, guerras internas, conflitos ideológicos ou meros desacordos, simplesmente pela recusa em aceitar a realidade. Cai-se de imediato em algo parecido com uma discussão futebolística, em que cada facção apresenta infundáveis factos isolados como forma de tomar o todo pela parte para pura satisfação emocional de um ego enfraquecido e lutando por se agarrar a qualquer coisa que lhe permita ainda alimentar a ilusão. O conflito 25 de Abril versus 25 de Novembro é um exemplo disto. Aliás, é o sintoma de uma sociedade prisioneira de si mesma, carente de visão e por conseguinte de direção, como uma caravela sem rumo num oceano de ventos e correntes contrárias. Caravela esta onde os sucessivos comandos não sabem para onde se dirigir. Caravela esta que vive o dia a dia. Caravela esta onde os recursos escasseiam mas ainda assim são esbanjados. Caravela esta onde todos ralham mas ninguém tem razão. Aqueles que viveram por dentro dos acontecimentos da época já esclareceram o suficiente. Ouçamo-los em silêncio. Ouçamo-los com humildade, com simplicidade e de espírito aberto. Eliminemos o ruído ensurdecador que só perturba e nos afasta da verdade. A questão atualmente não está em factos históricos: os que sabemos são mais

do que suficientes, ou pelo menos têm a profundidade suficiente para tirarmos um julgamento. O desafio reside em nós mesmos, cidadãos individualmente e na sua transposição coletiva, na sua projeção sobre a sociedade. É mais do que evidente que o 25 de Novembro, na sua plenitude, ilumina o erro de determinadas forças políticas que na altura tiveram papel fundamental no fim do regime anterior. Ficaram associadas à imagem da liberdade. Mas na sua consciência, temos dois sujeitos vivendo conflitos consigo mesmos: aqueles que viviam numa idealização ilusória de liberdade e julgavam, do fundo dos seus seres que o que o que defendiam era a verdadeira liberdade; e os outros, que cinicamente sabiam que nada mais se tratava do que a transposição de uma ditadura para outra ditadura. Ambos são fachadas, mas ambas, para a sua resolução, exigem o sacrifício do orgulho que muitos são incapazes. O paradoxo, aparentemente insolúvel, está em como aceitar a realidade que evidencia o embuste de que se lutava pela liberdade quando na realidade era apenas a passagem de testemunho de forma forçada. O paradoxo existe para os idealistas, que se sentem feridos profundamente, pois

estiveram de coração por esse ideal que se revela agora um embuste e se sentem traídos; e os cínicos, que traíam conscientemente mas que se sentem escudados numa imagem atual de luta pela liberdade que não é a sua verdadeiramente.

Como resolver este impasse? Este impasse é insolúvel por si mesmo de forma externa, apesar de conter a possibilidade de resolução em si mesmo pelo reconhecimento da realidade. Resta o esvaziamento completo da sua necessidade e utilidade. É insolúvel pelo posicionamento individual e coletivo de Portugal: há um apego emocional de determinados movimentos políticos que se mostram incompetentes para aproveitar esta situação como uma oportunidade de renovação, mas que encontram ainda terreno fértil na sociedade para correlacionar falsamente sugestões e propostas com dúvidas, medos e acusações. A responsabilidade é, portanto, partilhada. Assim apegam-se aos erros do passado, propagando falsidades e perpetuando o embuste. A miséria humana está essencialmente no espírito incapaz de se elevar racionalmente à altura das circunstâncias, assimilar as experiências e se libertar de dogmas. Enquanto isso escorregamos para a inútil e estéril discussão futebolística sobre qual o 25 mais importante: o de Abril ou o de Novembro!

**TRAGA O SEU VINHO**

DESDE 1999

**VIANA-SOL**

ENCOMENDAS PARA FORA  
FRANGO, RISSÓIS, PASTÉIS DE BACALHAU, LOMBO DE PORCO  
ASSADO NO FORNO, PASTÉIS DE NATA, E MUITO MAIS

COZINHA PORTUGUESA E FRANCESA  
TEMOS UMA BOA VARIEDADE  
DE SABOROSOS PRATOS TRADICIONAIS  
DA QUINTA-FEIRA A DOMINGO A PARTIR DAS 17  
TABLE D'HÔTE DISPONÍVEL AOS CLIENTES

5428 BOUL. COUSINEAU, ST-HUBERT, QC  
T.: 450 462.4920 | J3Y 7J8

Dentista Brasileira

**Dr. Savana Maia**

**DentisteALaval.com**

450 664.0600

5100, BOUL. ROBERT-BOURASSA, LAVAL H7E 0A6

- Clínica geral
- Adultos e crianças
- Tratamento de canal
- Implantes
- Endodontia
- Cir. dentística e Invisalign
- Estética

**Banque Scotia.**

**Veronica Garcia**  
Conselheira em financiamento residencial

352 Chabanel O. Montreal,  
Quebec, Canada, H2N 1G6  
Cel: 514.467.8647  
Fax: 514.385.2420  
veronica.garcia@banquescotia.com

**Disponível para todos os  
seus serviços hipotecários**

**FÁBRICA E  
SALA DE EXPOSIÇÃO**

[www.aluminiumvarina.com](http://www.aluminiumvarina.com)

**Varina Aluminium inc.**

**AO SEU LADO E AO SEU DISPOR**

GRADES DE ALUMÍNIO | ESCADAS EM CARACOL  
GRADES VIDRADAS (INTERIOR-EXTERIOR)  
GRADES E ESCADAS SOLDADAS EM ALUMÍNIO  
COBERTURAS DE ALUMÍNIO E POLICARBONATO  
FIBRAS DE VIDRO PARA O CHÃO DAS VARANDAS E DEGRAUS  
PORTAS, JANELAS, FACHADAS COMERCIAIS, ETC.

**6327 CLARK, MONTREAL | T.: 514 362.1300 | F.: 514 362.8882**





## Celebrando os 50 anos de João Bulhões



SYLVIO MARTINS  
Editor do jornal

**A** Filarmónica Portuguesa de Montreal, uma instituição com mais de 50 anos de história e amplamente reconhecida como uma das melhores no contexto da diáspora portuguesa, celebrou um evento especial dedicado aos seus talentosos músicos. A festa teve como destaque a homenagem a João Bulhões, um dos pilares fundamentais desta prestigiada filarmónica, que ao longo dos anos tem contribuído imensamente para a sua excelência e sucesso.



A cerimônia foi conduzida pela carismática Sylvie Machado, que, com grande competência, guiou o evento com emoção e sofisticação. O momento mais tocante foi, sem dúvida, a homenagem feita pela Diane Rosario para o Sr. João Bulhões, que não só celebrou os 50 anos de dedicação à banda, como também comemorou o seu 80º aniversário. A sua trajetória na filarmónica é marcada por uma paixão inabalável pela música



e um compromisso constante com o legado cultural da comunidade portuguesa em Montreal.

Discurso sensacional que eu achei importante de notar neste jornal parabéns Diane, linda homenagem:

*"C'est un immense plaisir d'être avec vous ce*



*soir, à l'occasion de cette fête des musiciens et de tous les membres de la FPM, pour célébrer ensemble les talents, la passion et l'engagement de notre groupe. Tout d'abord, j'aimerais remercier chaleureusement chacun d'entre vous, musiciens, porteurs, les cuisiniers et membres de la direc-*



*tion, ainsi que les familles pour votre dévouement et votre implication. C'est grâce à vous tous que la FPM continue de briller et d'évoluer année après année. Un merci tout particulier à Sandra Tavares, notre présidente sortante. Sandra, a tua liderança e visão guiaram a FPM com paixão e determinação. Soubeste reforçar os laços entre os membros e criar um ambiente agradável e motivador. Nous te sommes profondément reconnaissants pour tout ce que tu as accompli durant tes mandats.*

Queremos também agradecer o Sr. Leonardo pelo seu trabalho durante o último ano e remercier Debbie d'avoir pris la responsabilité de maestro.

*Nous avons également une pensée spéciale pour notre chère clarinettiste MJ Raposo qui, pour des raisons de santé, ne peut être parmi nous ce soir. MJ : tu fais partie intégrante de l'histoire de la FPM depuis les 30 dernières années, aujourd'hui et pour toujours.*

*Par ailleurs, nous avons l'honneur de rendre hommage à un membre d'exception, un pilier de notre Philharmonie : M. João Bulhões.*

*Sr. Bulhões, 50 anos de dedicação, 50 anos de amor pela música, 50 anos de serviço da nossa comunidade. Isso é simplesmente incrível.*



*O Sr. Bulhões chegou dos Açores a Halifax em 1962, conheceu a Sra. Georgina em 1967 e casaram em 1969. A sua carreira na FPM começou em 1974 e, desde esse ano, ele não deixou de dar uma grande contribuição à nossa filarmónica. A sua presença e influência foram preciosas*



*no desenvolvimento do grupo.*

*M. Bulhões : 50 ans de dévouement, 50 ans d'amour pour la musique, 50 ans de service envers notre communauté. C'est tout simplement incroyable. Il est arrivé des Açores à Halifax en 1962, a rencontré Mme Georgina en 1967 et l'a épousée en 1969. Sa carrière à la FPM commence en 1974 et, depuis, il n'a cessé d'apporter une contribution inestimable à notre philharmonie. Sa présence et son influence ont été précieuses dans le développement et le rayonnement du groupe. En 1989, il a même pris le rôle de contre-maître, mais il ne s'est pas arrêté là. Il a également donné des cours de musique aux enfants et formé, au fil des ans, de*



*nombreux musiciens, jeunes et moins jeunes.*

*Por todas essas razões, prestamos-lhe a nossa homenagem. Sr. Bulhões, a sua paixão, o seu empenho e o seu compromisso com a música e a FPM são uma fonte de inspiração para todos nós. A sua esposa até me disse este ano que o Sr. ainda praticava todos os dias em casa.*



*A sua presença todas as semanas, em cada evento, e o seu envolvimento nas procissões, orquestras e concertos fazem de si uma figura insubstituível. Dizemos-lhe um grande obrigado por tudo o que tem feito ao longo dos anos.*

*Votre passion, dévouement et engagement envers la musique et la FPM sont une source d'inspiration pour nous tous. Nous vous remercions du fond du cœur pour ces 50 années de contribution.*

*Chers amis, en cette soirée spéciale, nous célébrons la musique, mais aussi l'amitié, l'engage-*



*ment et la camaraderie. Merci à chacun de vous de poursuivre le rêve, la mission et l'ambition que les fondateurs de la FPM avaient il y a 52 ans.*

*Feliz festa a todos os músicos e todos os membros da FPM. Viva a gente!"*

Este evento não só ressaltou a importância histórica e cultural da Filarmónica Portuguesa de Montreal, mas também reconheceu e celebrou as contribuições individuais daqueles que

têm feito parte dessa jornada. A noite foi um tributo à música, à tradição e ao esforço coletivo



que mantém a filarmónica como um símbolo de união e excelência na diáspora. O jantar foi excelente e a música estava a cargo dos DJ Ilhas de Bruma que fizeram um trabalho fantástico. Pe-

quena nota, durante a noite falei com eles e informaram-me que não foram ainda contratados para o novo ano. É só contactá-los e vão ter dois jovens que vão bailar e realçar o seu evento.

Quero também dar os meus parabéns ao Sr. Bulhões porque isso é muito importante de ver estas pessoas que se dedicaram uma vida inteira a comunidade e à sua paixão.





# PODEROSO XAMÃ GURU

"Se tens fé, nada será negado"

VOCÊ PRECISA DE UM MILAGRE?  
VOCÊ QUER RESULTADOS RÁPIDOS E EFICAZES?

ACREDITE... PORQUE O SEU PROBLEMA TEM SOLUÇÃO!  
AMOR, SAÚDE, DEPRESSÃO, ANSIEDADE, VÍCIOS (DROGAS, ÁLCOOL),  
CORTE, IMPOTÊNCIA SEXUAL, INVEJA, MÁ SORTE, MÁ ENERGIA,  
MAU OLHADO, NEGÓCIOS, FAMÍLIA E MAIS...

Receba um milagre através da fé

Você não pode mudar o que passou...  
Mas pode mudar o que esta por vir.

Especialista em casos difíceis e impossíveis.  
Se você não vê, não acredite.

**Paula e Robert**

O meu marido e eu temos uma padaria. Mas ultimamente, estava esquecendo muitas coisas e isso causava brigas entre nós. Chegou ao ponto em que o meu marido queria vender o negócio. Uma amiga me recomendou o XAMÃ e ele percebeu que alguém lançou um MAU-OLHO para que falhássemos. O XAMÃ veio abençoar o nosso negócio e, fazendo alguns RITUAIS AMAZÔNICOS, consegui que tudo voltasse ao normal e até melhorasse nossas vendas. **GRATOS. PAULA E ROBERT.**

**ESTER E DAVI**

A má sorte nos acompanhava. Desde o COVID, começamos a ter problemas económicos. O dinheiro mal dava, tínhamos muitas dívidas e estávamos prestes a perder nossa casa. Fomos ao XAMÃ e ao nos ver, nos falou da FEITIÇARIA que fizeram para nos destruir e nos ver sofrer. Fizemos uma LIMPEZA ESPIRITUAL e na mesma semana meu marido recebeu uma oferta de trabalho melhor. A prosperidade voltou para nossas vidas. Recomendamos. **ESTER E DAVI.**

**VENHA E RECEBA SEU MILAGRE !**



Desde que minha esposa faleceu, não tinha conseguido encontrar estabilidade. Me sentia muito sozinho e vazio. Meus filhos estavam muito afastados de mim. Além disso, tinha problemas de saúde. Desejava encontrar um parceiro, mas era difícil. Um dia, consultei o XAMÃ e, através de 3 CERIMÔNIAS, desbloqueou meus caminhos e restaurou minha saúde. Conheci uma mulher com quem me sinto muito bem, tudo graças ao XAMÃ. **PAULO**

**ANA MARIA**

Minha esposa estava muito debilitada de saúde. Sentia dores nas pernas até ao ponto de não conseguir andar. Tomava 10 comprimidos por dia. Ao ver o anúncio das ERVAS MILAGROSAS do xamã, não hesitei em levá-la para tentarmos. Já no terceiro CHÁ, notamos uma mudança drástica. Até o médico ficou surpreso com sua melhora. Eu recomendo amplamente. **CISCO E FÁTIMA.**

**ANÔNIMO**

Tive que levar o pai do meu filho ao tribunal porque ele era muito irresponsável. Desde a nossa separação, ele não queria me ajudar com a pensão e nem tinha tempo para vê-lo. O processo era longo e tedioso. Minha mãe me trouxe para consultar o XAMÃ e, graças a alguns RITUAIS, conseguimos que tudo saísse a meu favor. O tribunal o obrigou a me pagar retroativamente por todo o tempo que não cuidou da minha filha e agora ele a vê nos fins de semana.

Eu como XAMÃ curandeiro do AMAZONAS conheço as propriedades das raízes, dos talos, das flores e dos frutos de mais de 5000 plantas que ajudam a melhorar a sua saúde e a fazer desaparecer as suas dores.

AUMENTA O SEU VIGOR SEXUAL PARA 100%

Ω

MEGA SEX

- POTÊNCIA  
- DESEMPENHO  
- DURABILIDADE  
- FIRMEZA

100% NATURAL

GARANTA A SUA SATISFAÇÃO E DO SEU PARCEIRO NÃO SÓ PARA QUEM NÃO PODE, MAS PARA QUEM QUER

NÃO HÁ VÍCIO SEM EFEITOS COLATERAIS LICOR NÃO CORTA SEU EFEITO

10 Comprimidos 50\$  
20 Comprimidos 90\$

Contate agora! Pegue o amante perfeito  
438-288-0293



LINHA DE AJUDA ESPIRITUAL

514-913-9439

Falamos português

Visite-me e receba soluções imediatas para todos os seus problemas e dificuldades

Não sofra mais! Porque para DEUS não há impossíveis. Lucas 1:37

# GUIA DO CONSUMIDOR

ESTAR SEMPRE PRESENTE NESTA PÁGINA É ESTAR SEMPRE VISÍVEL

## ASSOCIAÇÕES E CLUBES

<b>ASSOCIAÇÃO DOS PAIS</b> 333, rua de Castelneau E., Qc., Montréal	T.: 514.495.3284
<b>ASSOCIAÇÃO NOSSA SENHORA DE FÁTIMA</b> 1815, rua Favreau, Laval, Qc., H7T 2H1	T.: 450.681.0612
<b>ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ</b> 4170, rua Saint-Urbain, Montréal, Qc., H2W 1V3	T.: 514.844.2269
<b>ASS. PORT. DE STE-THERÈSE</b>	T.: 514.435.0301
<b>ASS. SAUDADES DA TERRA QUEBEQUENTE</b>	T.: 514.237.3994
<b>CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE</b> 229, rue Fleury Ouest, Qc H3L 1T8	T.: 514.388.4129
<b>CENTRO COMUNITÁRIO APES</b> 9515, rua Hochelaga, Montréal, Qc., H1L 2R1	T.: 438.476.5202
<b>CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO</b> 8670, rua de Forbin-Janson, Montréal, Qc., H1K 2E9	T.: 514.353.1550
<b>CÍRCULO DE RABO DE PEIXE</b>	T.: 514.843.8982
<b>CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL</b> 4000, rua de Courtrai, Montréal, Qc., H3S 1C2	T.: 514.342.4373
<b>CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL</b> 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 514.844.1406
<b>FESTIVAL PORTUGAL</b>	T.: 514.923.7174
<b>LIGA DOS COMBATENTES</b>	T.: 514.844.1406

## IGREJAS

<b>SANTA CRUZ</b> 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 514.844.1011
<b>NOSSA SENHORA DE FÁTIMA, LAVAL</b> 4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8	T.: 450.687.4035

## FILARMÓNICAS

<b>DIVINO ESPÍRITO SANTO</b>	T.: 514.844.1774
<b>PORTUGUESA DE MONTREAL</b>	T.: 514.982.0688

## GRUPOS FOLCLÓRICOS

<b>CAMPINOS DO RIBATEJO</b>	T.: 514.648.8343
<b>ESTRELAS DO ATLÂNTICO</b>	T.: 450.681.0612
<b>G.F.P. DE MONTREAL</b>	T.: 514.880.2964
<b>ILHAS DO ENCANTO</b>	T.: 514.388.4129
<b>PRAIAS DE PORTUGAL</b>	T.: 514.844.1406

## CENTROS

<b>CENTRO D'AÇÃO SOCIO-COMUNITÁRIO</b>	T.: 514.842.8045
<b>CENTRO DE AJUDA À FAMÍLIA</b>	T.: 514.982.0804

## CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

**HORIZONTAIS:** 1. Atrasou-se a pedir subvenção eleitoral e perdeu 44 mil euros. Reúne. 2. Árvore da família das Betuláceas frequente nas margens dos rios e outras zonas húmidas. Grande talento (fig.). 3. Coloração. Cantora notável. Vale 3.14159265359. 4. Haste horizontal da charrua. Estará presente na sessão solene do 25 de Novembro. 5. Ligado (inglês). 6. Lícito. Totalizar. 7. Nome dado ao modelo de linguagem IA português (versão final lançada em 2026). 8. Prefixo (aquém de). Produzir um som muito agudo. 9. Pátria de Abraão. Que é da raça dos mus (mulas). "Resposta branda, (...) quebranta". 10. Carlos (...), presidente da Câmara Municipal de Cascais. 11. Planta gramínea. Sal derivado de ácido úrico.

**VERTICAIS:** 1. Fixador. Falta. 2. O âmago. Resgatar. 3. Dança e música populares. Fluido aeriforme. Comissão Europeia. 4. Prefixo (repetição). Presilha que liga a meia à palma do pé, quando esta cobre a perna desde o Joelho ao tornozelo (regional). Ministério da Administração Interna. 5. Quintal. Sinceridade (fig.). 6. Gargalha. Gemer. 7. Quatro em cada dez, passam mais de cinco horas por dia na Internet. Pez (alcatrão). 8. Autores (abrev.). Elemento de formação de palavras que exprime a ideia de ovo, óvulo. Comparar. 9. Símbolo de nanossegundo. Também não. Símbolo da música. 10. Parte superior do mastro. Monte localizado na Turquia onde, segundo o livro do Génesis, encalhou a Arca de Noé. 11. Aplanar. Rasteiro.

## AGÊNCIAS DE VIAGENS

**AGÊNCIA ALGARVE**  
721, rua Jarry E., Montreal  
Tel.: 514.273.9638

**equinox VOYAGES**  
10247 AVE. MILLEN  
Montreal, QC, H3C 2E4  
PERTO DO MÉTRO SAUVÉ  
Tel.: 514.987.7666

## AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

**LES ESPACES MEMORIA**  
Cada vida é uma história.<sup>TM</sup>  
514 277-7778  
MEMORIA.CA

**MAGNUS POIRIER**  
ANTÓNIO RODRIGUES  
NATÁLIA SOUSA  
Tel.: 514.727.2847  
www.magnuspoirier.com

## CONTABILISTA

**JOEM**  
Comptables  
SEMPRE MAIS PERTO DE SI  
4242 Boul. St-Laurent #201  
Tel.: 514.842.2443

## IMOBILIÁRIO

**RE/MAX INFINITÉ**  
**AUGUSTO FERNANDES**  
COURTIER IMMOBILIER  
PARA COMPRAR E VENDER  
www.augustofernandes.com  
T.: 514 992.6938

## IMPORTADORES

**BEIRA NOVA FOODS**  
IMPORTADORES DE PRODUTOS DO MAR  
MIGUEL: 514.835.8405  
FERNANDO: 514.944.5102  
info@beiranova.ca

## INSTITUIÇÃO FINANCEIRA

**Desjardins**  
Caixa Portuguesa  
4244, Boul. Saint-Laurent, Mtl, Québec, H2W 1Z3  
Tel.: 514.842.8077  
www.caisseportugaise.com

## JOALHARIA PORTUGUESA

**Ourivesaria Zenith**  
4173 Boul. St-Laurent  
Na esquina da Rachel  
T.: 514. 288.3019

## MERCEARIA

**CHOURIÇOR**  
Joe De Melo e Jonathan De Melo  
A mercearia das famílias portuguesas  
4031 De Bullion, Mtl, Qc  
T.: 514-849-3808

## MONUMENTOS

**GRANITE LACROIX**  
monument manufacturer  
Uma tradição de conhecimento e de paixão dedicados aos monumentos.  
450 669-7467  
granitelacroix.com

## NOTÁRIOS

**MAITRE EDUARDO DIAS**  
4270 Boul. St-Laurent #200  
Tel.: 514.985.2411

## RENOVAÇÕES

**RINOX GROUP**  
Pavimentadoras paredes, tijolos e pedras  
Com mais de 25 anos de experiência  
TEL.: 450-477-7888  
www.rinoxgroup.com

**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
TONY  
Tel.: 514.593.6649  
Cel.: 514.668.0656

**GILBERTO**  
Especialista em Renovações ligeiras  
514.668.6281

**ROMADOS**  
ROTISSERIE & PATISSERIE PORTUGAISE  
115 Rua Rachel E, Montréal, QC H2W 1C8  
514 419-5515  
info@romados.co

**RECEITA DA SEMANA**  
**Bolo de pistacho e romã**

**INGREDIENTES:** PARA O BOLO: 240 g + 1 c. de sopa manteiga; 160 g + 1 c. de sopa farinha; 200 g miolo de pistacho; 200 g açúcar; 95 g limão; 4 unid. ovo M; 2 c. de chá fermento em pó; 1 c. de café sal. PARA A COBERTURA: 60 g açúcar em pó; 1 limão (sumo); 1 c. de sopa groselha; 1 unid. (210 g) romã; 1g miolo de pistacho.  
**PREPARAÇÃO:** 1-Pré-aqueça o forno a 180 °C. 2-Unte uma forma de bolo inglês com a colher de sopa de manteiga e polvilhe com a colher de sopa de farinha. Reserve. 3-Coloque o miolo de pistacho num robot de cozinha e pique até obter uma farinha fina. Reserve. 4-Numa taça, bata a restante manteiga, o açúcar e a raspa de limão até obter uma mistura com uma consistência fofo. 5-Adicione os ovos, um de cada vez, e continue a bater até obter um creme consistente. 6-Junte a restante farinha de pistacho, a farinha de trigo, o fermento e o sal e misture com a ajuda de uma espátula. 7-Deite para dentro da forma preparada e leve ao forno por 30 minutos. 8-Para a cobertura, misture o açúcar em pó com o sumo de limão e a groselha até obter uma calda grossa. Se necessitar que fique mais rosa, adicione o sumo da romã. 9-Retire o bolo da forma, regue com a cobertura e decore com os bagos de romã e o miolo de pistacho picado.

**AVOZ DE PORTUGAL**  
4000 Av. de Courtrai, # 202, Montréal, Qc, H3S 1C2  
Tel.: 514 299.1593  
Web: www.avoz.ca  
E-Mail: admin@avoz.ca

**FONDATEURS:** Elísio de Oliveira  
José S. Silvestre  
Sylvio Martins  
**ÉDITEUR:** Sylvio Martins  
**ADMINISTRATRICE:** Marie Moreira  
**DIRECTEUR:** Francisca Reis  
**RÉDACTEUR:** Mário Carvalho

**JOURNALISTES ET PHOTOGRAPHE:**  
António Figueira  
António Pedro Costa  
Elizabeth M. Carreiro  
Hélder Dias  
Hélio Bernardo Lopes  
Humberto Cabral  
João Arruda  
Jorge Correia  
José de Sousa  
Judith Teodoro  
Manuel Neves  
Maria Helena Martins  
Mario Eugenio Saturno  
Marly Pimentel  
Paula Ferreira  
Ricardo Pimentel  
Telmo Barbosa  
Tony Saragoça

**I Love Portugal**  
ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE IMPRENSA  
LUSA

# PEQUENOS ANUNCIOS

PARA COLOCAR UM ANÚNCIO É SÓ CHAMAR PARA O 514.299.1593

## EMPREGOS

### Pavé & Paysagiste **BOISBRIAND** inc.

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebeque, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina.

**Nora: 450-628-5472**

### VARINA ALUMINIUM INC.

Procuramos Soldador Apenas Em Tempo Parcial.  
Por Favor, Ligue Para Mais Informações

**TEL.: 514-362-1300**

Loja de roupa de criança e senhora situado em Montreal (Ave du Parc) procura Costureira/o para fazer alterações no local

Máquinas disponíveis

(Plain, Overlock & Blind stitch)

A tempo inteiro ou parcial

com bom salario

Se interessado/a por favor contactar

Lucia no (514)277-4761

ou por email

lucy@masterkid.com

## EMPREGOS

Procurando uma empregada doméstica vivendo nos arredores da Decarie e Plamondon.  
Sem crianças. Meio período.  
Boas condições de trabalho.  
**Debbie: 514 884-7557**

Restaurante muito bem estabelecido está a procura de uma assistente cozinheira com ou sem experiência e a tempo parcial, possibilidades de tempo inteiro também.  
**514 619-3912**

### LES ESPACES MEMORIA

Cada vida é uma história.™

514 277-7778 MEMORIA.CA

• 1120, Jean-Talon Est, Montréal

• Mausoléu St-Martin

2159, boul. St-Martin Est, Laval



Eduino  
Martins



Pedro  
Alves



Jessie  
Vieira

## BRINCADEIRAS



Você indo  
para aula



Você na  
aula



Você voltando  
da aula





**Rôtisserie  
Coco Rico™**  
- O Castanheira - Montréal, Qc -

Since  
Depuis  
1970

"Une tradition familiale"  
"A family tradition"

Pôle Nord  
A l'heure de  
24 Décembre  
From  
Santa Claus  
EXPRESS

## Não perca mais tempo!

# Faça sua reserva para a ceia de Natal e Passagem de Ano

LEITÃO | PATO | COELHO | PERÚ  
BORREGO | FRANGO | COSTELETAS | CHOURIÇO

Diretamente pelo telefone **514-849-5554** ou na loja  
ou por e-mail: [poulet.cocorico@gmail.com](mailto:poulet.cocorico@gmail.com)

**3907 Boul. St-Laurent, Montreal, Qc, H2W 1X9**

Redes sociais




Seviços de Entregas



Uber Eats





**Agora mais perto de si!**  
**Consultas presenciais e por telefone**  
 Mariana Holman  
 +1 351 210 929 030  
 Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

**CARNEIRO:** Carta Dominante: Valete de Ouros, que significa Reflexão, Novidades. Amor: É possível que retome o contacto com um amigo muito chegado que já não vê há algum tempo e que recordem bons momentos juntos. Saúde: Evite enervar-se demasiado com problemas do dia-a-dia. Dinheiro: É possível que durante esta semana sinta uma pequena quebra no setor financeiro. Números da Sorte: 4, 5, 9, 7, 3, 6

**TOURO:** Carta Dominante: 4 de Paus, que significa Ocasão Inesperada, Amizade. Amor: Lute sempre pela sua felicidade, não se deixe vencer pelos obstáculos. É possível que conheça online uma pessoa muito especial. Saúde: Procure estar mais atento aos sinais que o seu organismo lhe envia. Dinheiro: Os projetos que apresentar durante esta semana estarão favorecidos. Números da Sorte: 8, 5, 2, 7, 4, 1

**GÉMEOS:** Carta Dominante: 6 de Paus, que significa Ganho. Amor: Faça uma surpresa agradável a um familiar muito querido. Saúde: O seu bem-estar físico depende da sua disponibilidade para descansar. Cuidado com as correntes de ar. Dinheiro: Não haverá grandes alterações neste campo. Evite desperdiçar dinheiro em coisas que não lhe fazem mesmo falta. Números da Sorte: 26, 3, 41, 10, 25, 5

**CARANGUEJO:** Carta Dominante: Ás de Copas, que significa Princípio do Amor, Grande Alegria. Amor: As crianças da sua família necessitam da sua atenção e do seu carinho. Saúde: O seu organismo poderá ressentir-se de uma dieta alimentar desadequada. Dinheiro: O seu esforço no trabalho poderá vir a ser recompensado. Números da Sorte: 10, 20, 1, 4, 7, 11

**LEÃO:** Carta Dominante: 9 de Espadas, que significa Mau Pressentimento, Angústia. Amor: Deixe-se levar pelos seus sentimentos. Podem ocorrer mudanças no seu relacionamento. Saúde: É provável que se sinta um pouco indisposto. Dinheiro: Evite falar com os seus colegas sobre assuntos que não lhe dizem respeito a si. Poderá solidificar as suas finanças se confiar mais em si. Números da Sorte: 6, 8, 4, 1, 2, 10

**VIRGEM:** Carta Dominante: 7 de Ouros, que significa Trabalho. Amor: Durante esta semana vai conseguir pôr as suas ideias e sentimentos no lugar. Saúde: Tome conta da sua saúde e evite exceder-se. Cuide da sua mente. Dinheiro: Proteja-se de um colega com más intenções. Período de dúvidas profissionais. Números da Sorte: 9, 6, 3, 7, 4, 1

**BALANÇA:** Carta Dominante: 9 de Copas, que significa Vitória. Amor: Período em que estará mais virado para si. Evite ser frio com o seu par. Saúde: Cuidado com as indigestões. Evite problemas digestivos. Dinheiro: Proteja as suas economias. Não efetue gastos supérfluos. Números da Sorte: 33, 36, 39, 28, 27, 40

**ESCORPIÃO:** Carta Dominante: O Sol, que significa Glória, Honra. Amor: Tenha calma e evite atitudes precipitadas. Pense bem antes de falar. Saúde: A semana decorrerá sem grandes problemas a nível de saúde. Dinheiro: Uma inesperada entrada de capital poderá dar-lhe alento. Números da Sorte: 9, 8, 1, 2, 5, 22

**SAGITÁRIO:** Carta Dominante: A Lua, que significa Falsas Ilusões. Amor: Colabore em atividades familiares. Pense mais no bem-estar geral. Saúde: Seja mais cuidadoso com o sistema gástrico. Evite situações de stress. Dinheiro: Não se deixe intimidar por ameaças infundadas de um colega. Números da Sorte: 3, 6, 9, 7, 4, 1

**CAPRICÓRNIO:** Carta Dominante: 2 de Espadas, que significa Afeição, Falsidade. Amor: A semana promete ser marcada por muito romantismo. Saúde: Período sem grandes problemas. Dinheiro: Seja ousado e faça uma proposta ao seu chefe. Números da Sorte: 25, 28, 14, 17, 3, 39

**AQUÁRIO:** Carta Dominante: 5 de Ouros, que significa Perda/Falha. Amor: Evite deixar-se abater por uma discussão com o seu par, você está mais sensível. Saúde: Possíveis problemas ao nível ocular. Descanse mais. Dinheiro: Não se esperam alterações significativas. Saiba resolver situações complicadas. Números da Sorte: 3, 6, 5, 2, 4, 1

**PEIXES:** Carta Dominante: A Temperança, que significa Equilíbrio. Amor: Seja mais compreensivo com a sua cara-metade. Cuidado com falsos amigos. Saúde: Imponha mais disciplina a si próprio. Atenção aos excessos. Dinheiro: Período favorável. O seu poder financeiro estará estável. Números da Sorte: 2, 5, 4, 10, 11, 13

# Um passo importante, com desafios pela frente



ANTÓNIO PEDRO COSTA  
 antoniopcosta@gmail.com

**O Plano de Ação para os Media Açorianos, apresentado pelo governo regional, é um sinal de compromisso com a vitalidade da comunicação social no arquipélago. Num contexto geograficamente desafiador e marcado pela dispersão territorial, a decisão de alocar dois milhões de euros em 2025, com reforços anuais até 2028, demonstra uma visão estratégica para fortalecer o setor da comunicação social dos Açores.**

Destaco positivamente a incidência em quatro pilares essenciais: incentivo aos OCS privados, publicidade institucional, acesso à informação nas escolas e instituições, e formação profissional para jornalistas. São áreas complementares que podem contribuir para a sustentabilidade do setor e, sobretudo, para a qualificação da informação que chega aos açorianos.

A parceria com o CENJOR para formar jornalistas é particularmente relevante. Num mundo onde o jornalismo enfrenta desafios de credibilidade e adaptação tecnológica, investir no aperfeiçoamento profissional dos jornalistas é não apenas necessário, mas urgente. Este esforço, estendido

aos profissionais da diáspora, fortalece os laços culturais e informativos entre os Açores e as comunidades açorianas espalhadas pelo mundo.

No entanto, há aspetos a salvaguardar, ou seja, o apoio aos órgãos privados, incluindo medidas como subsídios à impressão e inovação tecnológica, é uma medida acertada, mas deve ser acompanhada de critérios claros e transparentes. Além disso, não é intenção do governo regional que estas medidas se transformem em instrumentos de influência política, algo que seria prejudicial à independência editorial dos veículos de comunicação e os próprios órgãos de comunicação social dos Açores nunca aceitariam.

A inclusão da comunicação social pública neste plano é outra decisão prudente, mas também importa lembrar a responsabilidade do Governo da República perante estes OCS. A insuficiência de recursos para a RTP Açores e para a Lusa é um problema estrutural que não pode ser suprido exclusivamente pelo orçamento regional. Uma colaboração mais efetiva entre o governo regional e o nacional será crucial para garantir que a comunicação social pública cumpra o seu papel num território insular como o nosso, com as suas fragilidades financeiras e operacionais e de recursos humanos.

Por fim, a iniciativa de disponibilizar assinaturas de jornais pelas escolas e instituições de solidariedade é uma aposta valiosa na educação para a cidadania e no combate à desinformação. Ao promover o acesso à informação de qualidade, o governo regional não apenas apoia o setor, mas também contribui para formar cidadãos mais informados, mais conscientes e mais interventivos.

Tal como pretende Paulo Estevão, Secretário Regional dos Assuntos Parlamentares e Comunidades, o Plano de Ação para os Media Açorianos é um projeto promissor que pode transformar positivamente o panorama da comunicação social na região. No entanto, a sua eficácia dependerá de uma implementação responsável, que está baseada em critérios objetivos e de transparência. Resta esperar que estas medidas não sejam apenas promessas no papel, mas que a Assembleia Legislativa o aprove para que as ações concretas fortaleçam a democracia e a coesão social nos Açores. Como tal, o Plano estará nas mãos dos Deputados Regionais.

**Diaspora Açoriana** radio centre-ville 102.3 FM  
 GLÓRIA SOUSA HENRIQUE LARANJO  
 QUINTA-FEIRA DAS 19H ÀS 20H

**SUDOKU**

				9	5	8		
7							9	1
4	3			1	6			
6	7							
		3	8					
					1		4	
	9	1			2		7	
8	6							1
	2	4	3					

**PARA MELHOR VOS SERVIR**  
 VOYAGES CONFORT MUDOU PARA  
**equinox VOYAGES**  
 LISBOA PORTO PONTA DELGADA  
 É SÓ ESCOLHER O SEU LUGAR CERTO  
 10247 AVENUE MILLEN  
 MONTREAL, QC H3C 2E5  
**T.: 514-987-7666**  
 INFO@EQUINOXVOYAGES.COM

SALA PRIVADA  
 SERVIÇO DE BAR  
**Traiteur Henrique**  
 Batizado, Primeiras Comunhões,  
 Crisma, Aniversário, Casamento, etc.  
**HENRIQUE LARANJO**  
 514 826-0681 | henriquelaranjo@hotmail.com  
 COM A COLABORACAO DO CLUBE ORIENTAL

# Ola Andorinhas



CHRISTINA DE SOUSA  
e Fotos de João Arruda

Espero que esteja a gozar essa linda temperatura de outubro. Sabemos todos que o inverno canadiano está quase à porta e que esses momentos quentes estão, devagarinho, a chegar ao seu fim... Esta semana, quero escrever sobre os momentos mais desmazelados da vida.

A minha casinha está em renovação e tenho homens a fazer obras que parecem que estão a partir tudo... parece que a Valérie Plante mora comigo, porque esses planos simples de maio estão a levar o tempo de Santo António para chegar ao fim. A minha casinha linda está cheia de pó, com um tapete de papel castanho para proteger os meus tijolos portugueses e o meu corredor de madeira... A cave está com caixas e, às vezes, baldes de líquidos e coisas enormes que



eu não sei o nome daquilo tudo... Mas as minhas amigas dizem todas que vai valer a pena... e acredito que sim, mas por enquanto, está muito desmazelado!

Aquilo vai certamente chegar ao fim, e eu sei que vamos chegar a uma casinha renovada. Espero que tudo isso dê mais espaço para eu e os meus adolescentes preferidos podermos esticar os braços e os espíritos... sem eu perder a cabeça. Gosto de receber os amiguinhos e amiguinhas dos meus lindos, mas também gosto de ler o jornal A Voz de Portugal em paz...

Fiz o conhecimento de uma pessoa recentemente, que me mostrou as surpresas que se acham numa boa conversa e na simplicidade. Fui sentar-me no Bar Crocodile e, naquela noite, sentei-me com essa pessoa nova e descobri a arte de ser nós próprios.

Sabem que não há maior mistério da vida do que ser o que somos, e naquele barzinho, descobri mais uma aventura linda.

O Bar Crocodile é uma antiga garagem que se transformou em bar. Eu gostei tanto do ambiente, que já fui também uma segunda vez com a minha irmã. Ela adorou também o lugar, mas gostou menos do bartender, que não parava de falar so-



bre a qualidade dos seus produtos... e, realmente, o que ele preparou foi uma delícia. Mas a gente queria era falar das nossas vidas e não ouvir mais um homem a explicar coisas que não precisam de explicações!

Mas tudo isso para dizer que as garagens velhas se transformam em bares, e os canais onde nada se passava em Villeray, agora ficam lindas ruelas vertes cheias de comunidades e crianças... E também um quarto escuro cheio de nada... está a se transformar em outra coisa na minha casinha em Villeray que eu adoro. Eu também estou sempre em renovação, e espero que vocês saibam também partir tudo para ir ao encontro do bom e do novo.

Ciao, Andorinhas!

**DJ XMEN**

Música para todas as ocasiões e gostos

T.: 438 939.9546

LIGA PORTUGAL <b>Betclic</b>		PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Sporting		33	11	11	0	0	39	5
2-FC Porto		27	11	9	0	2	28	8
3-Benfica		25	10	8	1	1	28	7
4-Santa Clara		21	11	7	0	4	14	12
5-SC Braga		20	11	6	2	3	19	11
6-Vitória SC		18	11	5	3	3	12	11
7-FC Famalicão		17	11	4	5	2	12	9
8-Moreirense		17	11	5	2	4	15	14
9-Casa Pia AC		13	11	3	4	4	10	14
10-Rio Ave		12	11	3	3	5	10	20
11-Gil Vicente		10	11	2	4	5	14	19
12-Estoril Praia		10	11	2	4	5	8	16
13-AFS		10	11	2	4	5	9	19
14-Boavista		9	11	2	3	6	7	15
15-Est. Amadora		9	11	2	3	6	10	20
16-FC Arouca		8	11	2	2	7	6	19
17-Nacional		8	10	2	2	6	6	15
18-Farense		5	11	1	2	8	5	18

  

11ª JORNADA		12ª JORNADA	
08/11	Moreirense 3-2 Gil Vicente	29/11	Farense 15:15 E. Amadora
09/11	Casa Pia AC 1-1 Farense	30/11	Rio Ave 10:30 Moreirense
	Estoril Praia 0-0 AFS		Nacional 13:00 Boavista
	Famalicão 0-0 FC Arouca		Sporting 15:30 Santa Clara
	Boavista 0-2 Rio Ave	01/12	Estoril Praia 10:30 Famalicão
10/11	E. Amadora 2-0 Nacional		FC Arouca 13:00 Benfica
	Santa Clara 1-0 Vitória SC		AFS 15:30 SC Braga
	SC Braga 2-4 Sporting	02/12	Vitória SC 13:45 Gil Vicente
	Benfica 4-1 FC Porto		FC Porto 15:45 Casa Pia

LIGA PORTUGAL 2 <b>Meu Super</b>		PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Penafiel		24	11	7	3	1	21	14
2-CD Tondela		23	11	6	5	0	25	11
3-Benfica B		20	10	6	2	2	17	11
4-Académico		18	11	5	3	3	17	12
5-Leixões		18	11	5	3	3	16	10
6-GD Chaves		18	11	5	3	3	12	10
7-Torreense		16	11	5	1	5	13	13
8-Marítimo		15	11	4	3	4	16	17
9-FC Felgueiras		12	11	2	6	3	12	12
10-FC Vizela		12	10	3	3	4	10	8
11-FC Alverca		12	11	2	6	3	11	15
12-Feirense		12	11	2	6	3	9	9
13-Paços de Ferreira		12	11	3	3	5	13	18
14-UD Leiria		12	11	3	3	5	11	13
15-Portimonense		10	10	2	4	4	13	16
16-CD Mafra		10	11	2	4	5	10	17
17-FC Porto B		9	11	1	6	4	10	17
18-UD Oliveirense		5	10	1	2	7	6	19

  

11ª JORNADA		12ª JORNADA	
08/11	FC Vizela 0-1 GD Chaves	29/11	Académico 13:00 Leixões
09/11	FC Penafiel 2-1 FC Felgueiras	30/11	Felgueiras 06:00 Torreense
	Oliveirense 0-2 Portimonense		UD Leiria 09:00 Feirense
	CD Mafra 0-2 Académico		Portimonense 10:30 GD Chaves
	Feirense 1-1 CD Tondela		FC Alverca 13:00 FC Vizela
10/11	P. Ferreira 2-2 FC Porto B	01/12	FC Penafiel 06:00 CD Mafra
	Leixões 2-1 Marítimo		CD Tondela 09:00 P. Ferreira
	Torreense 2-1 UD Leiria		FC Porto B 10:30 Oliveirense
	Benfica B 2-1 FC Alverca		Marítimo 10:30 Benfica B

LIGA 3 Série A		PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Fafe		23	11	7	2	2	17	10
2-Amarante FC		22	11	7	1	3	12	7
3-Varzim		19	11	6	1	4	16	12
4-SC Braga B		18	10	4	6	0	12	5
5-Trofense		15	10	4	3	3	11	10
6-Lusitânia de Lourosa		14	11	4	2	5	13	12
7-Anadia FC		13	11	4	1	6	16	19
8-AD Sanjoanense		10	11	2	4	5	9	15
9-S. João Ver		9	11	2	3	6	11	18
10-Vilaverdense FC		6	11	1	3	7	6	15

  

11ª JORNADA		12ª JORNADA	
09/11	Sanjoanense 1-0 Vilaverdense	30/11	Sanjoanense 10:00 Fafe
	Fafe 2-0 Varzim		Vilaverdense 10:00 Trofense
10/11	Trofense 1-0 Amarante FC		L. Lourosa 10:00 Varzim
	S. João Ver 1-1 SC Braga B	01/12	Amarante FC 10:00 S. João Ver
	Anadia FC 2-0 L. Lourosa		SC Braga B 10:00 Anadia FC

LIGA 3 Série B		PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Belenenses		20	11	5	5	1	13	9
2-Atlético CP		18	11	6	0	5	15	11
3-Académica OAF		18	11	5	3	3	22	18
4-Caldas SC		17	11	5	2	4	15	15
5-Sporting B		16	11	4	4	3	12	13
6-U. Santarém		14	11	4	2	5	13	11
7-1º Dezembro		14	10	3	5	2	11	11
8-FC Oliv. Hospital		13	11	3	4	4	16	15
9-SC Covilhã		11	11	3	2	6	12	16
10-Lusitânia dos Açores		6	10	1	3	6	9	19

  

11ª JORNADA		12ª JORNADA	
09/11	Belenenses 1-1 1º Dezembro	30/11	Caldas SC 11:00 SC Covilhã
10/11	L. Açores 1-4 Caldas SC		Académica 12:30 Oliv. Hospital
	SC Covilhã 3-4 Académica	01/12	1º Dezembro 06:00 L. Açores
	Oliv. Hospital 2-1 Sporting B		Sporting B 10:00 U. Santarém
	Atlético CP 1-0 U. Santarém		Belenenses 12:30 Atlético CP

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO

**Alain Côté O.D.**  
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966 4242, Boul. St-Laurent, suite 204  
Montreal, Qué., H2W 1Z3



**FPF**  
**CAMPEONATO DE PORTUGAL**

**SÉRIE A**

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Bragança	21	9	6	3	0	18	9
2-Vila Real	16	9	5	1	3	16	10
3-Vitória SC B	16	9	5	1	3	13	8
4-USC Paredes	16	9	5	1	3	20	10
5-Vianense	16	9	5	1	3	15	11
6-GD Joane	15	9	4	3	2	12	11
7-Pevidém SC	14	9	4	2	3	9	9
8-Rebordosa AC	13	9	4	1	4	12	10
9-Atl. Arcos	11	9	3	2	4	8	8
10-Limianos	11	9	3	2	4	17	18
11-Tirsense	10	9	3	1	5	13	14
12-Brito SC	10	9	3	1	5	10	14
13-Os Sandinenses	5	9	1	2	6	9	22
14-Dumense/CJP II	3	9	0	3	6	7	25

**SÉRIE B**

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Leça FC	23	9	7	2	0	18	4
2-SC Salgueiros	19	9	6	1	2	15	8
3-U. Lamas	18	9	5	3	1	12	6
4-Beira-Mar	16	9	4	4	1	13	7
5-AD Marco 09	15	9	4	3	2	12	7
6-CD Cinfaes	15	9	4	3	2	12	7
7-Camacha	13	9	3	4	2	10	10
8-Alpendorada	12	9	3	3	3	8	8
9-Guarda FC	9	9	3	0	6	8	14
10-SC Coimbrões	9	9	3	0	6	10	18
11-Machico	9	8	2	3	3	8	9
12-Gondomar SC	6	8	2	0	6	7	16
13-Marítimo B	4	8	1	1	6	7	15
14-SC Régua	1	8	0	1	7	7	18

**SÉRIE C**

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-O Elvas	22	9	7	1	1	16	6
2-Arronches e Benfica	16	9	4	4	1	10	7
3-Peniche	16	9	5	1	3	13	9
4-CD Fátima	15	9	4	3	2	9	5
5-FC Alverca B	15	9	4	3	2	11	10
6-Marinense	13	9	3	4	2	8	7
7-União 1919	12	9	3	3	3	10	9
8-Marialvas	11	9	3	2	4	11	12
9-Sp. Pombal	11	9	3	2	4	8	10
10-Benf. Castelo Branco	10	9	2	4	3	5	8
11-Mortágua FC	10	9	2	4	3	6	10
12-Alcains	8	9	2	2	5	5	9
13-Pêro Pinheiro	7	9	2	1	6	5	11
14-Sertanense	5	9	1	2	6	11	15

**SÉRIE D**

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Serpa	20	9	6	2	1	17	6
2-Sintrense	20	9	6	2	1	12	5
3-Amora FC	19	9	6	1	2	16	9
4-Lusit. Evora	18	9	5	3	1	17	2
5-Louletano	17	9	5	2	2	11	5
6-Moncarapachense	16	9	5	1	3	13	7
7-GD Lagoa	12	9	3	3	3	10	14
8-Operário Lagoa	11	8	3	2	3	7	10
9-Comércio e Indústria	10	9	3	1	5	14	16
10-Est. Amadora B	9	8	2	3	3	8	5
11-Moura	7	9	2	1	6	7	21
12-Barcelosense	6	9	1	3	5	7	14
13-Fabril Barreiro	6	9	1	3	5	5	10
14-Estrela FC	1	9	0	1	8	2	22

■ 2ª Fase - Subida ■ 2ª Fase - Manutenção e Descida

**Liga dos Campeões 2024/25**  
**Grupo Único**

6/11	Bayern München	1-0	Benfica
	Paris SG	1-2	Atlético de Madrid
	Stuttgart	0-2	Atalanta
	Internazionale	1-0	Arsenal
	Crvena Zvezda	2-5	Barcelona
	Feyenoord	1-3	Red Bull Salzburg
	Sparta Praha	1-2	Brest
	Shakhtar Donetsk	2-1	Young Boys
	Club Brugge	1-0	Aston Villa
26/11	Slovan Bratislava	12:45	Milan
	Sparta Praha	12:45	Atlético de Madrid
	Sporting	15:00	Arsenal
	Barcelona	15:00	Brest
	Bayer Leverkusen	15:00	Red Bull Salzburg
	Internazionale	15:00	RB Leipzig
	Manchester City	15:00	Feyenoord
	Young Boys	15:00	Atalanta
	Bayern München	15:00	Paris SG

**Europa League 2024/2025**  
**Grupo Único**

28/11	Dynamo Kyiv	12:45	Plzen
	Lazio	12:45	Ludogorets Razgrad
	Athletic Bilbao	12:45	Elfsborg
	Rigas FS	12:45	PAOK
	AZ Alkmaar	12:45	Galatasaray
	Qarabag	12:45	Lyon
	Besiktas	12:45	Maccabi Tel Aviv
	Anderlecht	12:45	FC Porto
	Slavia Praha	15:00	Fenerbahçe
	Manchester United	15:00	Bodo/Glimt
	Nice	15:00	Rangers
	FC Twente	15:00	Union St. Gilloise
	Tottenham	15:00	Roma
	Midtjylland	15:00	Eintracht Frankfurt
	Steaua Bucuresti	15:00	Olympiacos
	Real Sociedad	15:00	Ajax
	Ferencváros	15:00	Malmö
	SC Braga	15:00	TSG Hoffenheim

TAÇA DE PORTUGAL: FAMALICÃO 0-1 SANTA CLARA

# Bruno Almeida pôs o açor a voar até Alvalade

**B**runo Almeida colocou o açor a voar até Alvalade onde o Santa Clara vai medir forças com o Sporting nos oitavos de final da Taça de Portugal. O extremo da formação açoriana marcou o golo solitário que tirou o Famalicão da prova rainha do futebol português.

Num jogo com poucos motivos de interesse, saiu premiada a equipa que soube definir melhor os lances de ataque. Os famalicenses foram castigados pela má primeira metade e pela ineficácia da segunda. Armando Evangelista tem muito trabalho para colocar a turma minhota a praticar melhor futebol.



## Muitas alterações

Os dois técnicos protagonizaram verdadeiras revoluções nos onze, trocando mais de meia equipa. Armando Evangelista fez seis alterações, depois do empate caseiro diante do Arouca (0-0), enquanto Vasco Matos trocou sete peças onze que venceu o Vitória de Guimarães (1-0). Ainda as-

sim, o início da partida mostrou que os açorianos estavam no Minho para discutir a eliminatória.

Já o Famalicão demorou mais um pouco até equilibrar a contenda, mas, quando o fez, criou a melhor oportunidade do primeiro tempo. Boa jogada coletiva até o esférico sobrar para o interior da área e parar nos pés de Gustavo Sá. O médio rematou de primeira, mas a bola acabou por bater no calcanhar de Mario Gonzalez, que também estava por perto, evitando o golo certo.

O Santa Clara respondeu, contudo, a cabeçada de Ricardinho que fez balançar a rede foi precedida de fora de jogo. A primeira parte acabou com

poucos motivos de interesse e com alguma confusão entre Gabriel Silva – entrou a substituir o lesionado Ricardinho – e Armando Evangelista. O árbitro resolveu a quezília com um cartão amarelo para cada lado.

## Golo perto do fim

Os famalicenses apareceram no segundo tempo com mais bola, mas, ainda assim, longe da baliza. Os açorianos apareciam mais na expectativa e sempre

à espreita de transições rápidas para o ataque. A quebrar a monotonia da partida apareceu Mario Gonzalez na cara de Neneca, que evitou o golo com uma excelente mancha. Na resposta, Gabriel Silva imitou o adversário, no entanto também Carrevic copiou o guardião dos açorianos e, com uma excelente mancha, evitou o golo.

A baliza acabou por ser violada a dez minutos do fim. Em contra-ataque, Gabriel Silva avançou no terreno, entrou na área e deu atrasado para Bruno Almeida faturar. O Santa Clara ganhava vantagem e colocava-se em posição de defrontar o Sporting nos oitavos de final. Até ao final, os açorianos souberam controlar a partida e garantir a vitória. O Famalicão teve muito coração, mas pouca cabeça para chegar ao golo.

**Gaudreau Assurances**  
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET SERVICES FINANCIERS

Antigamente Silva, Langelier & Pereira

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE PORTUGUESA DESDE 1963

**SEGUROS GERAIS**  
AUTOMÓVEL - LOCATÁRIO - PROPRIETÁRIO  
CONDOMÍNIO - COMERCIAL

**514 374.9944**

[gaudreauassurances.com](http://gaudreauassurances.com)

**Noticia Açoriana**

Informando a comunidade de Montreal sobre os Açores

Quinta-feira das 18h às 19h

radio centre-ville 102.3 FM

# F1: George Russel Vence O GP De Las Vegas E, Max Verstappen Campeão Do Mundo 2024



HÉLDER DIAS  
AVP-F1

**E**stamos na cidade do pecado para o vigésimo segundo Grande Prémio da temporada, o de Las Vegas. Um circuito urbano de beleza extraordinária, com 6,120 km de extensão. Conta com duas zonas de DRS e exige 50 voltas para determinar o vencedor, após percorridos 305,880 km.



Na noite de quinta para sexta-feira, ocorreram os primeiros treinos livres, com Lewis Hamilton liderando de forma absoluta. Valtteri Bottas também foi o primeiro piloto a ser penalizado. Sem volante para a próxima temporada, Bottas poderá efetivamente retornar à Mercedes, pois o seu chefe, Toto Wolff, não descarta essa possibilidade. A Mercedes demonstrou seu potencial nesse primeiro dia de treinos, com Hamilton não apenas liderando, mas também proporcionando à equipe uma dobradinha com George Russell. Lando Norris (McLaren) foi o terceiro, enquanto o atual campeão do mundo, Max Verstappen, não fez melhor que um quinto lugar. Entretanto, a Red Bull parece ter problemas na asa traseira do seu RB20. No segundo treino livre, Verstappen ficou em 17º e Pérez em 19º. "Temos tido muita falta de ritmo nas classificativas, e esse tem sido o principal problema", disse Sergio Pérez.

"Foi exatamente o que senti, não queria voltar depois desse fim de semana", disse Hamilton, que deverá se transferir para a Ferrari e deixar a Mercedes ao final da temporada. George Russell (Mercedes) largará da pole position para este Grande Prémio de Las Vegas, sendo esta a sua quarta pole na carreira e a terceira na temporada, após as de Canadá e Inglaterra. Carlos Sainz (Ferrari) largará em segundo, e Pierre Gasly (Alpine) mais uma vez mostrou seu potencial ao fechar

os três primeiros lugares. Charles Leclerc, Verstappen, Norris, Tsunoda, Piastri, Hülkenberg e Hamilton completam os dez primeiros na largada. Mais uma vez, o mexicano Sergio Pérez, ao serviço da Red Bull, foi eliminado no Q1, o que coloca em questão sua permanência na equipe. Uma reunião de acionistas tomará a decisão.

Franco Colapinto (Williams), que sofreu um grande acidente, está incerto quanto à sua participação na corrida. Tudo dependerá da decisão dos médicos, pois o argentino sofreu uma colisão a mais de 50 G. Felizmente, a luz verde foi dada pelos médicos para Colapinto.

Na noite de sábado (para domingo), houve uma largada espetacular de George Russell, que manteve a ponta, seguido de perto pelos Ferrari de Leclerc e Sainz. Na 4ª volta, Max Verstappen subiu para a quarta posição, depois de ultrapassar Pierre Gasly. A luta entre os Ferrari foi bela, mas a equipe italiana fez entrar Leclerc nas boxes, e a McLaren fez o mesmo com Lando Norris. Na 12ª volta, Verstappen era segundo na corrida. Na 15ª volta, todos os principais pilotos já haviam feito suas paradas, exceto Sergio Pérez. Na 16ª volta, Pierre Gasly (Alpine) teve problemas no motor e abandonou a corrida. Na 30ª volta, Alex Albon (Williams) também deixou a prova. Na 50ª volta, vitória de George Russell, que liderou de ponta a ponta e deu à Mercedes a dobradinha, com Lewis Hamilton em segundo e Carlos Sainz (Ferrari) em terceiro, completando esse bonito pódio. Russell obteve sua segunda vitória da temporada. No final da corrida, ele não seguiu a tradição de saltar no famoso chafariz de Bellagio, alegando medo de pegar uma pneumonia, já que estava muito frio. "Estava com medo de ficar doente", disse o vencedor, que classificou o fim de semana como um sonho! Embora não tenha vencido, Max Verstappen (Red Bull) se sagrou Campeão do Mundo de Pilotos 2024, conquistando seu quarto título consecutivo e igualando Alain Prost e Sebastian Vettel em títulos mundiais. Lewis Hamilton (Mercedes) foi eleito o piloto do dia.

George Russell, no final da corrida, muito feliz, disse: "Em 2025, a Mercedes será a equipe a desafiar a Red Bull", embora seu companheiro de equipe não concorde com essa previsão.

O próximo encontro será a 1º de dezembro, no GP do Qatar.



OITAVOS-DE-FINAL			
17/12	Gil Vicente	15:15	Moreirense
18/12	Tirsense	10:00	Rebordosa AC
	FC Oliv. Hospital	10:00	S. João Ver
	Sporting	15:45	Santa Clara
19/12	SC Braga	15:15	Lusit. Évora
12/01	Casa Pia AC	VS	Rio Ave
14/01	Farense	15:45	Benfica
15/01	O Elvas	VS	Vitória SC
4ª ELIMINATÓRIA			
22/11	Sporting	6-0	Amarante FC
23/11	Lusitânia dos Açores	0-2	S. João Ver
	FC Alverca	2-2(2-4g.p.)	Rio Ave
	Lusit. Évora	3-2	AFS
	FC Arouca	1-2	Farense
	Vitória SC	2-0	UD Leiria
	Leixões	0-2	SC Braga
	Casa Pia AC	3-0	GD Chaves
	Benfica	7-0	Est. Amadora
24/11	Tirsense	1-0	Brito SC
	Vila Real	0-2	Gil Vicente
	SC Covilhã	2-3	Rebordosa AC
	FC Oliv. Hospital	4-2	CD Cinfães
	FC Famalicão	0-1	Santa Clara
	Moreirense	2-1	FC Porto
	Varzim	1-2	O Elvas

MEIAS-FINAIS			
07/01	SPORTING	18:00	FC PORTO
08/01	BENFICA	18:00	SC BRAGA

Brasileirão						
	P	J	V	E	D	GM GS
1-Palmeiras	70	35	21	7	7	57 28
2-Botafogo	70	35	20	10	5	53 27
3-Internacional	65	35	18	11	6	51 29
4-Fortaleza	64	34	18	10	6	49 34
5-Flamengo	62	34	18	8	8	53 38
6-São Paulo	59	35	17	8	10	50 37
7-Cruzeiro	47	34	13	8	13	39 37
8-Bahia	47	35	13	8	14	45 45
9-Corinthians	47	35	12	11	12	44 43
10-Atlético Mineiro	44	35	10	14	11	44 49
11-Vasco	43	35	12	7	16	37 53
12-Vitória	42	35	12	6	17	40 49
13-Athletico Paranaense	41	35	11	8	16	38 42
14-Grêmio	40	34	11	7	16	40 44
15-Juventude	39	35	9	12	14	43 55
16-Fluminense	38	34	10	8	16	30 38
17-Criciúma	37	34	9	10	15	39 49
18-Red Bull Bragantino	37	35	8	13	14	36 45
19-Cuiabá	30	35	6	12	17	27 44
20-Atlético Goianiense	26	35	6	8	21	24 53

UEFA NATIONS LEAGUE					GRUPO A				
FASE DE GRUPOS									
GRUPO 1	J	GM	GS	P	GRUPO 2	J	GM	GS	P
1-Portugal	6	13	5	14	1-França	6	12	6	13
2-Croácia	6	8	8	8	2-Itália	6	13	8	13
3-Escócia	6	7	8	7	3-Bélgica	6	6	9	4
4-Polónia	6	9	16	4	4-Israel	6	5	13	4
GRUPO 3	J	GM	GS	P	GRUPO 4	J	GM	GS	P
1-Alemanha	6	18	4	14	1-Espanha	6	13	4	16
2-Países Baixos	6	13	7	9	2-Dinamarca	6	7	5	8
3-Hungria	6	4	11	6	3-Sérvia	6	3	6	6
4-Bósnia e Herz.	6	4	17	2	4-Suiça	6	6	14	2

ESPAÑA LALIGA					
	P	J	V	E	D
1-Barcelona	33	12	11	0	1
2-Real Madrid	24	11	7	3	1
3-Atlético de Madrid	23	12	6	5	1
4-Villarreal	21	11	6	3	2
5-Osasuna	21	12	6	3	3
6-Athletic Bilbao	19	12	5	4	3
7-Real Betis	19	12	5	4	3
8-Mallorca	18	12	5	3	4
9-Rayo Vallecano	16	11	4	4	3
10-Celta de Vigo	16	12	5	1	6
11-Real Sociedad	15	12	4	3	5
12-Girona	15	12	4	3	5
13-Sevilla	15	12	4	3	5
14-Alavés	13	12	4	1	7
15-Leganés	11	12	2	5	5
16-Getafe	10	12	1	7	4
17-Espanyol	10	12	3	1	8
18-Las Palmas	9	12	2	3	7
19-Valladolid	8	12	2	2	8
20-Valencia	7	11	1	4	6

ITÁLIA SERIE A					
	P	J	V	E	D
1-Napoli	25	11	8	1	2
2-Internazionale	24	11	7	3	1
3-Atalanta	22	11	7	1	3
4-Fiorentina	22	11	6	4	1
5-Lazio	22	11	7	1	3
6-Juventus	21	11	5	6	0
7-Milan	17	10	5	2	3
8-Udinese	16	11	5	1	5
9-Bologna	15	10	3	6	1
10-Torino	14	11	4	2	5
11-Empoli	14	11	3	5	3
12-Roma	13	11	3	4	4
13-Hellas Verona	12	11	4	0	7
14-Parma	9	11	1	6	4
15-Como 1907	9	11	2	3	6
16-Cagliari	9	11	2	3	6
17-Genoa	9	11	2	3	6
18-Monza	8	11	1	5	5
19-Venezia	8	11	2	2	7
20-Lecce	8	11	2	2	7

ENGLAND Premier League					
	P	J	V	E	D
1-Liverpool	25	10	8	1	1
2-Manchester City	23	10	7	2	1
3-Nottingham F.	19	10	5	4	1
4-Chelsea	18	10	5	3	2
5-Arsenal	18	10	5	3	2
6-Aston Villa	18	10	5	3	2
7-Tottenham	16	10	5	1	4
8-B&H Albion	16	10	4	4	2
9-Fulham	15	10	4	3	3
10-Bournemouth	15	10	4	3	3
11-Manchester United	15	10	4	3	3
12-West Ham	11	10	3	2	5
15-Leicester City	10	10	2	4	4
16-Everton	9	10	2	3	5
17-Crystal Palace	7	10	1	4	5
18-Ipswich Town	5	10	0	5	5
19-Southampton	4	10	1	1	8
20-Wolverhampton	3	10	0	3	7

FRANÇA LIGUE1					
	P	J	V	E	D
1-Paris SG	26	10	8	2	0
2-Marseille	20	10	6	2	2
3-Monaco	20	10	6	2	2
4-Lille	18	10	5	3	2
5-Nice	16	10	4	4	2
6-Lyon	15	10	4	3	3
7-Lens	14	10	3	5	2
8-Stade de Reims	14	10	4	2	4
9-Strasbourg	13	10	3	4	3
10-Auxerre	13	10	4	1	5
11-Brest	13	10	4	1	5
12-Toulouse	12	10	3	3	4
13-Rennes	11	10	3	2	5
14-Nantes	10	10	2	4	4
15-Angers	10	10	2	4	4
16-Saint-Etienne	10	10	3	1	6
17-Le Havre	9	10	3	0	7
18-Montpellier	4	10	1	1	8

ARÁBIA SAUDITA PREMIER LEAGUE					
	P	J	V	E	D
1-Al Hilal	25	9	8	1	0
2-Al-Ittihad Jeddah	24	9	8	0	1
3-Al Nassr	19	9	5	4	0
4-Al-Shabab	18	9	6	0	3
5-Al-Qadisiyah	16	9	5	1	3
6-Al-Riyadh	14	9	4	2	3
7-Al Khaleej	13	9	4	1	4
8-Taawoun	12	9	3	3	3
9-Al-Ahli Jeddah	11	9	3	2	4
10-Al Raed	11	9	3	2	4
11-Al-Entifaq	11	9	3	2	4
12-Al-Orobah	10	9	3	1	5
13-Al-Akhdoud	8	9	2	2	5
14-Damac FC	8	9	2	2	5
15-Al Kholood	7	9	1	4	4
16-Al-Fayha	7	9	1	4	4
17-Al-Wehda	6	9	1	3	5
18-Al Fateh	5	9	1	2	6

ALEMANHA 1. BUNDESLIGA					
	P	J	V	E	D
1-Bayern München	25	10	8	2	0
2-RB Leipzig	21	10	6	3	1
3-B. Frankfurt	20	10	6	2	2
4-B. Leverkusen	17	10	4	5	1
5-SC Freiburg	17	10	5	2	3
6-FC Union Berlin	16	10	4	3	3
7-B. Dortmund	16	10	5	1	4
8-Werder Bremen	15	10	4	3	3
9-B. M. Gladbach	14	10	4	2	4
10-Mainz	13	10	3	4	3
11-Stuttgart	13	10	3	4	3
12-Wolfsburg	12	10	3	3	4
13-FC Augsburg	12	10	3	3	4
14-FC Heidenheim	10	10	3	1	6
15-Hoffenheim	9	10	2	3	5
16-FC St. Pauli	8	10	2	2	6
17-Holstein Kiel	5	10	1	2	7
18-VfL Bochum	2	10	0	2	8

ESTADOS UNIDOS MAJOR LEAGUE SOCCER			
MEIAS-FINAIS (WEST)	23/11	Los Angeles 1-2AP	Seattle S.
	24/11	LA Galaxy 6-2	Minnesota
MEIAS-FINAIS (EAST)	23/11	New York 0-2	NY Red Bulls
	24/11	Orlando City 1-0	Atlanta U.



# ROMADOS

PREPAREM-SE PARA AS GRANDES FESTAS DO NATAL E DO FIM DO ANO CONNOSCO

FAÇAM JÁ AS VOSSAS ENCOMENDAS COM O CHEFE PASTELEIRO CARLOS HENRIQUES



Bolo Rei

Coscurões

Tronco de Natal

Pão de pó

Molotof

Sonhos

A maior Variedade e Saborosas Sobremesas da comunidade portuguesa em Montreal



Lombo de Porco Completo 80\$ prato 19\$

Bacalhau com Natas Prato 18\$ Pequeno 90\$ Grande 180\$

Bacalhau à Brás Prato 18\$ Pequeno 90\$ Grande 180\$

Carne de Porco Alentejana Prato 18\$ Pequeno 75\$ Grande 150\$

Rissóis de camarão/carne

Pasteis de Bacalhau

DATA LIMITE PARA AS ENCOMENDAS 19 DE DEZEMBRO DE 2024



115, RUA RACHEL E., MONTREAL | T: 514 419.5515